

⚠ ADVERTENCIA

Lea este manual ANTES de utilizar este equipo. El no leer y seguir todas las medidas de seguridad y usar la información puede causar la muerte, lesiones personales graves, daños materiales o daños en el equipo. Guarde este manual para referencia futura.

⚠ ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO ADECUADAS PUEDE CAUSAR FALLOS EN LA VÁLVULA.

Estas válvulas maestras de templado de agua caliente no pueden ser usadas para atemperar el agua de sanitarios y grifos. Se pueden producir lesiones corporales graves (p.ej.: quemaduras o congelación) e incluso la muerte dependiendo de los cambios de presión del agua del sistema o los cambios de temperatura del suministro de agua. Los dispositivos enumerados por los estándares ASSE 1016, 1069 o 1070 deben ser usados en grifos y sanitarios para prevenir posibles lesiones.

Estas válvulas de templado de agua caliente están diseñadas para ser instaladas en o cerca de calderas y calentadores de agua. No están diseñadas para compensar las fluctuaciones de presión del sistema y no deben ser usadas en los lugares en los que se requieren los dispositivos de los estándares ASSE 1016, 1069 y 1070. Estas válvulas nunca deben ser usadas para proporcionar un servicio "antiquemaduras" o "anticongelación".

Los componentes del sistema deben ser materiales capaces de soportar las extremas temperaturas de la fuente de agua caliente.

⚠ ADVERTENCIA

Requerimiento de inspección periódica/mantenimiento: Este producto debe ser evaluados periódicamente de acuerdo con los códigos locales, pero al menos una vez o más al año según las condiciones del servicio. Todos los productos deben volver a ser evaluados una vez se haya realizado el mantenimiento. Condiciones de agua corrosiva y/o ajustes o reparaciones no autorizados pueden provocar que el producto deje de funcionar para el servicio previsto. Una inspección y limpieza regulares de los componentes internos del producto garantizan la vida máxima y el adecuado funcionamiento del producto.

⚠ ADVERTENCIA

Es obligatorio consultar los códigos locales de construcción y fontanería antes de comenzar la instalación. Si la información de este manual no se corresponde con los códigos locales de construcción y fontanería, deberán seguirse estos últimos. Pregunte a las autoridades gubernamentales sobre otros requisitos locales.

Instrucciones de instalación**Accionador térmico - Acceder desde la parte superior de la válvula****AVISO**

Asegurese de que la válvula esté en posición vertical cuando cambie o vuelva a ensamblar el accionador térmico.

- Corte los suministros de agua caliente y fría por las llaves de paso. De no haber llaves de paso, corte los suministros de agua en las válvulas esféricas de subida.
- Afloje la tuerca de seguridad en sentido antihorario (hacia la izquierda).
- Quite la tapa.
- Quite la unidad de sobrecarga usando un par de pinzas estándar.
- Tire del accionador térmico hacia afuera con un par de pinzas de punta de aguja.
- Vuelva a colocar el accionador y vuelva a armar en orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones corporales y/o la muerte, el instalador debe verificar la configuración de la temperatura antes de su uso. Para configurar la temperatura, consulte la sección de ajuste de temperatura.

Émbolo y embudo - Acceder desde la parte inferior de la válvula

- Corte los suministros de agua caliente y fría en las llaves de paso. De no haber llaves de paso, corte los suministros de agua en las válvulas esféricas de subida.
- Quite la tapa inferior.

⚠ PRECAUCIÓN

Resorte bajo tensión.

- Quite el resorte.
- Quite el émbolo tirando de la aleta del émbolo con un par de pinzas.
- Quite el embudo. Deberá usar una llave de copa y la herramienta para retirar el embudo incluida en el juego.
- Vuelva a armar en orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones corporales y/o la muerte, el instalador debe verificar la configuración de la temperatura antes de su uso. Para configurar la temperatura, consulte la sección de ajuste de temperatura.

Juego de reconstrucción de las llaves de paso

- Corte los suministros de agua caliente y fría a la altura de las válvulas esféricas de subida.
- Quite la tapa de la llave de paso.
- Quite las piezas internas.
- Instale las piezas nuevas.
- Vuelva a armar en orden inverso.

Ajuste de temperatura

- Cierre la bomba de recirculación (si la hay en el sistema).
- Abra suficientes accesorios como para satisfacer los requisitos mínimos de la válvula.
- Afloje la tuerca de seguridad, luego gire el tornillo de ajuste en sentido horario (hacia la derecha) para disminuir y en sentido antihorario (hacia la izquierda) para aumentar la temperatura de salida.

AVISO

Permita que la temperatura de la válvula se estabilice antes de realizar el siguiente ajuste.

- Cuando alcance la temperatura deseada, ajuste la tuerca de seguridad. Vuelva a encender la bomba de recirculación. Cierre los accesorios abiertos.

Modelo	Entrada/salida (NPT)	Flujo mín.
¾ N170-M3, LFN170-M3	¾ x ¾ pulg.	11 lpm (3 gpm)
¾ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	¾ x ¾ pulg.	11 lpm (3 gpm)
1 N170-M3, LFN170-M3	1 x 1 pulg.	15 lpm (4 gpm)
1 N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	¾ x 1 pulg.	15 lpm (4 gpm)
1-¼ N170-M3, LFN170-M3	1 ¼ x 1 ¼ pulg.	15 lpm (4 gpm)
1-¼ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	1 ¼ x 1 ¼ pulg.	15 lpm (4 gpm)
1-½ N170-M3, LFN170-M3	1 ½ x 1 ½ pulg.	19 lpm (5 gpm)
1-½ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	1 ¼ x 1 ½ pulg.	19 lpm (5 gpm)
2 N170-M3, LFN170-M3	2 x 1 ½ x 2 pulg.	26 lpm (7 gpm)
2 N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	1 ¼ x 2 pulg.	26 lpm (7 gpm)

Resolución de problemas

Qué buscar:

Si el flujo de agua es menor al deseado, compruebe que...

- las llaves de paso o el suministro a las válvulas N170 o LFN170 no estén completamente abiertos;
- las mallas del filtro de las llaves de paso no estén obstruidas;
- no haya acumulación de depósitos de cal alrededor del émbolo;
- no haya baja presión de suministro.

Si el flujo de agua está completamente cortado, compruebe que...

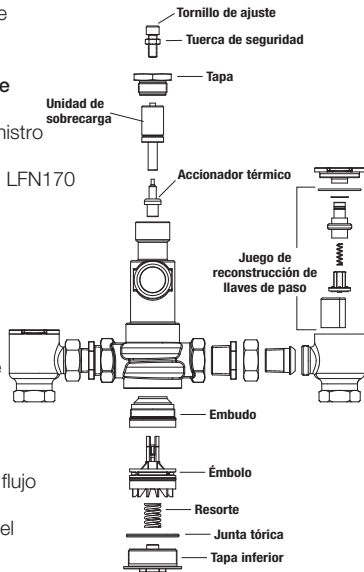
- las llaves de paso o válvulas de suministro no estén completamente cerradas;
- las válvulas descendentes de N170 o LFN170 no estén completamente cerradas;
- no haya pérdida de presión en el suministro de agua caliente o fría.

Si la temperatura de descarga varía, compruebe que...

- no haya una restricción muy grande en el flujo de salida;
- no haya una disminución muy grande en la presión de entrada;
- no haya una fluctuación muy grande de temperatura en el suministro de agua caliente;
- se hayan alcanzado los requisitos de flujo mínimos;
- no haya depósitos de cal alrededor del accionador térmico y/o del émbolo.

Juegos para reparación

CÓDIGO DE PEDIDO	N.º DE JUEGO	PIEZAS INCLUIDAS:
0887490	¾-1 LFN170-RK-M3	Tornillo de ajuste, tapa, accionador térmico, tuerca de seguridad, émbolo, resorte, junta tórica- Sin plomo
0125153	1¼-2 LFN170-RK-M3	Tornillo de ajuste, tapa, accionador térmico, tuerca de seguridad, émbolo, resorte, junta tórica- Sin plomo
0125151	¾-1 LFN170-FN-RK-M3	Embudo- Sin plomo
0125154	1¼-2 LFN170-FN-RK-M3	Embudo- Sin plomo
0125152	¾-1 LFN170-ST-RK-M3	Juego de reemplazo de retención- Sin plomo
0887491	1¼-2 LFRK N170-T	Juego de reemplazo de retención- Sin plomo

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Négliger de lire et de suivre toutes les consignes de sécurité et d'utilisation de l'information peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels, ou endommager l'équipement. Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

⚠ AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS POUR UNE BONNE INSTALLATION ET UNE MAINTENANCE CORRECTE PEUVENT ENTRAÎNER LA DÉFAILLANCE DE LA VANNE.

Cette vanne de conditionnement principale d'eau chaude ne peut pas être utilisée pour tempérer la température d'eau sur l'appareil. Des risques de blessures graves (c'est-à-dire, brûlure ou gelures) et/ou la mort peuvent en résulter selon les changements de pression d'eau du système et/ou les changements de température de l'alimentation d'eau. Les dispositifs répertoriés aux normes ASSE 1016, 1069 ou 1070 doivent être utilisés sur l'appareil pour éviter les risques de blessures.

Ces vannes de conditionnement d'eau chaude sont conçues pour être installées dans ou à proximité de la chaudière ou d'un chauffe-eau. Elles ne sont pas conçues pour compenser les fluctuations de pression et ne doivent pas être utilisées là où des dispositifs répertoriés aux normes ASSE 1016, 1069 ou 1070 sont nécessaires. Ces vannes ne doivent jamais être utilisées pour fournir un service «anti-brûlure» ou «anti-gelure».

Les composants du système doivent être fabriqués avec des matériaux de construction capables de résister à la limite haute des températures de sortie de la source de chauffage de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Nécessité d'inspection périodique/maintenance: Ce produit doit être testé périodiquement en conformité avec les codes locaux, mais au moins une fois par an ou plus, comme les conditions de service le justifient. Tous les produits doivent être testés une fois que les opérations d'entretien ont été effectuées. Des conditions d'admission corrosives et/ou des réglages ou des réparations non autorisés peuvent rendre le produit inefficace pour le service prévu. Un contrôle régulier et le nettoyage des composants internes du produit permettent d'assurer la durée de vie et le bon fonctionnement du produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous êtes tenus de consulter les codes de la construction locale et de la plomberie avant l'installation. Dans la mesure où cette information n'est pas cohérente avec les codes locaux, les codes locaux doivent être suivis. Renseignez-vous auprès des autorités gouvernementales pour des exigences locales supplémentaires.

Instructions d'installation**Actionneur thermostatique - Accès par le sommet de la soupape****AVIS**

S'assurer que le robinet est en position verticale lors du remplacement ou du réassemblage de l'actionneur thermique.

- Couper les arrivées d'eau chaude et d'eau froide au niveau des clapets de non-retour. En l'absence de clapet, fermer les robinets à bille en amont de la soupape.
- Desserrer le contre-écrou (sens antihoraire).
- Retirer le chapeau.
- Avec une pince ordinaire, retirer le limiteur de surcharge.
- Avec une pince à bec effilé, sortir l'actionneur thermostatique.
- Remplacer l'actionneur, puis remonter en ordre inverse.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir les blessures, voire la mort, le réglage de la température doit être vérifié par l'installateur avant utilisation. Consulter à ce sujet le paragraphe Réglage de la température.

Plongeur et entonnoir – Accès par le bas de la soupape

- Couper les arrivées d'eau chaude et d'eau froide au niveau des clapets de non-retour. En l'absence de clapet, fermer les robinets à bille en amont de la soupape.
- Retirer le capuchon inférieur.

⚠ ATTENTION

Le ressort est tendu.

- Retirer le ressort.
- Saisir l'ailette du plongeur avec une pince, puis le retirer.
- Retirer l'entonnoir à l'aide d'une douille longue et de l'outil d'extraction de l'entonnoir, inclus dans la trousse.
- Remonter en ordre inverse.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir les blessures, voire la mort, le réglage de la température doit être vérifié par l'installateur avant utilisation. Consulter à ce sujet le paragraphe Réglage de la température.

Trousse de remise à neuf de clapet

- Fermer les robinets à bille d'arrivées d'eau chaude et d'eau froide en amont de la soupape.
- Retirer le chapeau du clapet de non-retour.
- Retirer les pièces internes.
- Poser les pièces neuves.
- Remonter en ordre inverse.

Réglage de la température

- Éteindre la pompe de reprise s'il y en a une.
- Ouvrir suffisamment de robinets pour obtenir le débit minimum de la soupape :
- Desserrer le contre-écrou, puis tourner la vis de réglage en sens horaire pour baisser – ou en sens antihoraire pour élever – la température de l'eau à la sortie.

AVIS

Attendez que la température de la soupape se stabilise avant de passer au réglage suivant.

- Lorsque la température souhaitée est atteinte, resserrer le contre-écrou. Rallumer la pompe de reprise, le cas échéant. Fermer les robinets.

Modèle	Entrée/sortie (NPT)	Débit min.
¾ N170-M3, LFN170-M3	¾ X ¾ po	11 l/m (3 gpm)
¾ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	¾ X ¾ po	11 l/m (3 gpm)
1 N170-M3, LFN170-M3	1 X 1 po	15 l/m (4 gpm)
1 N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	¾ X 1 po	15 l/m (4 gpm)
1-¼ N170-M3, LFN170-M3	1-¼ X 1-¼ po	15 l/m (4 gpm)
1-¼ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	1-¼ X 1-¼ po	15 l/m (4 gpm)
1-½ N170-M3, LFN170-M3	1-½ X 1-½ po	19 l/m (5 gpm)
1-½ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	1-¼ X 1-½ po	19 l/m (5 gpm)
2 N170-M3, LFN170-M3	2 X 1-½ x 2 po	26 l/m (7 gpm)
2 N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT	1-¼ x 2 po	26 l/m (7 gpm)

Dépannage

Listes de vérification :

L'écoulement d'eau est inférieur au débit souhaité...

- Clapets de non-retour ou robinets d'alimentation de la soupape N170 ou LFN170 partiellement fermés.
- Filtres des clapets bouchés.
- Plongeur entartré.
- Pression d'alimentation faible.

Aucun écoulement d'eau...

- Clapets de non-retour ou robinets d'alimentation entièrement fermés.
- Robinet en aval de N170 ou LFN170 entièrement fermés.
- Perte de pression d'alimentation de l'eau chaude ou de l'eau froide.

Fluctuation de la température de refluxement...

- Obstruction très importante à la sortie de l'écoulement.
- Chute très importante de la pression d'entrée.
- Fluctuation très importante de la température de l'alimentation en eau chaude.
- Débit minimum non obtenu.
- Actionneur thermostatique ou plongeur entartré.

Trousse de réparation

CODE DE COMMANDE	TROUSSE N°	PIÈCES INCLUSES :
0887490	¾-1 LFN170-RK-M3	Vis de réglage, chapeau, actionneur thermostatique, contre-écrou, plongeur, ressort, joint torique- Sans plomb
0125153	1¼-2 LFN170-RK-M3	Vis de réglage, chapeau, actionneur thermostatique, contre-écrou, plongeur, ressort, joint torique- Sans plomb
0125151	¾-1 LFN170-FN-RK-M3	Entonnoir- Sans plomb
0125154	1¼-2 LFN170-FN-RK-M3	Entonnoir- Sans plomb
0125152	¾-1 LFN170-ST-RK-M3	Trousse de remplacement de clapet- Sans plomb
0887491	1¼-2 LFRK N170-T	Trousse de remplacement de clapet- Sans plomb

N170-M3 ou LFN170-M3

